

C-3

Second Session, Fortieth Parliament,
57-58 Elizabeth II, 2009

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-3

An Act to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act

AS PASSED

BY THE HOUSE OF COMMONS
MAY 4, 2009

C-3

Deuxième session, quarantième législature,
57-58 Elizabeth II, 2009

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-3

Loi modifiant la Loi sur la prévention de la pollution des eaux
arctiques

ADOPTÉ

PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES
LE 4 MAI 2009

SUMMARY

This enactment amends the definition “arctic waters” in the *Arctic Waters Pollution Prevention Act* to extend the geographic application of the Act to the outer limit of the exclusive economic zone of Canada north of the 60th parallel of north latitude.

SOMMAIRE

Le texte modifie la définition de « eaux arctiques » de la *Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques* en vue d'étendre la portée géographique de la loi jusqu'à la limite extérieure de la zone économique exclusive du Canada au nord du soixantième parallèle de latitude Nord.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-3

PROJET DE LOI C-3

An Act to amend the Arctic Waters Pollution
Prevention Act

Loi modifiant la Loi sur la prévention de la
pollution des eaux arctiques

R.S., c. A-12

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

**1. The definition “arctic waters” in section
2 of the *Arctic Waters Pollution Prevention Act*
is replaced by the following:**

“arctic waters”
« *eaux
arctiques* »

“arctic waters” means the internal waters of
Canada and the waters of the territorial sea of
Canada and the exclusive economic zone of
Canada, within the area enclosed by the 60th
parallel of north latitude, the 141st meridian of
west longitude and the outer limit of the
exclusive economic zone; however, where the
international boundary between Canada and
Greenland is less than 200 nautical miles from
the baselines of the territorial sea of Canada, the
international boundary shall be substituted for
that outer limit;

Coming into
force

**2. This Act comes into force on a day to be
fixed by order of the Governor in Council.**

L.R., ch. A-12

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

**1. La définition de «*eaux arctiques*», à
l’article 2 de la *Loi sur la prévention de la
pollution des eaux arctiques*, est remplacée
par ce qui suit :**

«*eaux arctiques*» Eaux intérieures du Canada et
eaux comprises dans la mer territoriale du
Canada et la zone économique exclusive du
Canada, à l’intérieur de la zone délimitée par le
soixantième parallèle de latitude Nord, le cent
quarante et unième méridien de longitude Ouest
et la limite extérieure de la zone économique
exclusive; toutefois, là où la frontière interna-
tionale entre le Canada et le Groenland est à
moins de deux cents milles marins de la ligne de
base de la mer territoriale du Canada, cette
frontière internationale est substituée à cette
limite extérieure.

«*eaux
arctiques*»
“*arctic waters*”

20

**2. La présente loi entre en vigueur à la
date fixée par décret.**

Entrée en
vigueur

90473

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: (613) 941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca

Publié avec l’autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : (613) 941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage Paid

Port payé

Letter mail

Poste-lettre

1782711

Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:

Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En case de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address:

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

Available from:

Publishing and Depository Services

Public Works and Government Services Canada

Ottawa, Ontario K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943

Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757

publications@pwgsc.gc.ca

<http://publications.gc.ca>

Disponible auprès de :

Les Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757

publications@tpsgc.gc.ca

<http://publications.gc.ca>